

# 「노동법」

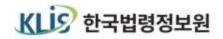
### □ 개 요

필리핀 「노동법」은 1974년 대통령령 제442호로 같은 해 5월 1일에 제정되었다. 이후 각종 시행령 및 하위규칙들로 수차례 개정된 바였다. 이 법은 근로자의 근로기준에 관하여 근로시간 및 휴게시간을 정하고 있고, 의료 서비스 및 가사업무 도우미에 관한 내용 등을 규정하고 있다. 또한 노동조합의 파업 및 단체협약에 관한 내용도 노동법 안에서 같이 규정하고 있다. 이 요약본의 하단 목차는 2016년 7월 21일자 개정까지 포함하는 원문을 기초로 작성하였다.

## □ 목 차

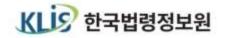
| 원문   | 번역문                    |
|--|------------------------|
| Book I - Pre-employment                              | 제1권 고용 이전              |
| Title I RECRUITMENT AND PLACEMENT OF WORKERS         | 제1편<br>고용 및 근로자 배치     |
| Chapter I<br>GENERAL PROVISIONS                      | 제1장<br>총칙              |
| Art. 13. Definitions. Art. 14. Employment promotion. | 제13조 정의<br>제14조 근로자 승진 |





| Art. 15. Bureau of Employment           | 제15조 고용 서비스 사무소                         |
|---|---|
| Services.                               |   |
| Art. 16. Private recruitment.           | 제16조 민간고용                               |
| Art. 17. Overseas Employment            | 제17조 해외 고용개발 위원회                        |
| Development Board.                      |   |
| Art. 18. Ban on direct—hiring.          | 제18조 직접 고용 금지                           |
| Art. 19. Office of Emigrant             | 제19조 이민국                                |
| Affairs.                                |   |
| Art. 20. National Seamen Board.         | 제20조 전국 선원위원회                           |
| Art. 21. Foreign service role and       | 제21조 해외 서비스기능 및 참여                      |
| participation.                          |   |
| Art. 22. Mandatory remittance of        | 제22조 외환수입 필수 송금                         |
| foreign exchange earnings.              |   |
| Art. 23. Composition of the             | 제23조 위원회 구성                             |
| Boards.                                 |   |
| Art. 24. Boards to issue rules and      | 제24조 규칙 발행 및 수수료                        |
| collect fees.                           | 징수 위원회                                  |
| Chapter II                              | 제2장                                     |
| REGULATION OF                           | 직원 모집과 직무활동 배치 규정                       |
| RECRUITMENT AND                         |   |
| PLACEMENT ACTIVITIES                    |   |
|   |   |
| Art. 25. Private sector                 | 제25조 직원 모집과 직무                          |
| participation in the recruitment        | 배치에의 민간 부분참여                            |
| and placement of workers.               | ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,, |
| Art. 26. Travel agencies                | 제26조 여행사의 직원모집 금지                       |
| prohibited to recruit.                  |   |
| Art. 27. Citizenship requirement.       | 제27조 시민권 요건                             |
| Art. 28. Capitalization.                | 제28조 자본화                                |
| Art. 29. Non-transferability of         | 제29조 자격 및 권한의 양도                        |
| license or authority.                   | 불허                                      |
| Art. 30. Registration fees.             | 제30조 등록수수료                              |
| Art. 31. Bonds.                         | 제31조 채권                                 |
| Art. 32. Fees to be paid by             | 제32조 근로자가 지불한 수수료                       |
|   |   |
| workers.                                | ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,, |
| workers. Art. 33. Reports on employment | 제33조 고용현황보고                             |





status.

Art. 34. Prohibited practices.

Art. 35. Suspension and/or cancellation of license or authority.

제34조 금지행위

제35조 자격 및 권한의 정지

제40조 비거주 외국인 고용 허가

또는 취소

Chapter III

MISCELLANEOUS PROVISIONS

제3장

기타 조항

Title II

EMPLOYMENT OF NON-RESIDENT ALIENS

제2편

비거주 외국인 고용

Art. 40. Employment permit of

non-resident aliens.

Art. 41. Prohibition against

transfer of employment.

ainst 제41조 근로자 파견 금지

Art. 42. Submission of list. 제4

제42조 명단 제출

BOOK TWO

HUMAN RESOURCES

DEVELOPMENT PROGRAM

제2권

인적자원개발사업

Title I

NATIONAL MANPOWER

DEVELOPMENT PROGRAM

제1편

국가인력개발사업

Chapter I

NATIONAL POLICIES AND ADMINISTRATIVE MACHINERY

FOR THEIR IMPLEMENTATION

제1장

국가정책과 그 이행을 위한 행정

시스템

Art. 43. Statement of objective.

Art. 44. Definitions.

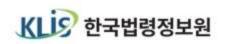
제43조 목적 제44조 정의

Art. 48. Establishment and

formulation of skills standards.

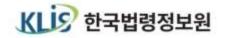
제48조 기술 기준 설립 및 구축





| Aut 40 Administration of  | 제49조 훈련 프로그램 관리   |
|---|---|
| Art. 49. Administration of training programs.   | 제49소 군단 프도그램 단디   |
| Title II<br>TRAINING AND EMPLOYMENT<br>OF SPECIAL WORKERS   | 제2편<br>특수직 종사자의 훈련 및 고용   |
| Chapter I   | 제1장   |
| APPRENTICES   | 도제  |
| Chapter II  | 제2장   |
| LEARNERS  | 훈련생   |
| Chapter III   | 제3장   |
| HANDICAPPED WORKERS   | 장애인 근로자   |
| BOOK THREE  | 제3권   |
| CONDITIONS OF EMPLOYMENT  | 근로조건  |
| Title I<br>WORKING CONDITIONS AND<br>REST PERIODS   | 제1편<br>근로조건 및 휴게시간  |
| Chapter I   | 제1장   |
| HOURS OF WORK   | 근로시간  |
| Art. 82. Coverage. Art. 83. Normal hours of work. Art. 84. Hours worked. Art. 85. Meal periods. Art. 86. Night shift differential. Art. 87. Overtime work. Art. 88. Undertime not offset by overtime. Art. 89. Emergency overtime work. | 제82조 범위 제83조 통상근로시간 제84조 근로시간 제85조 식사시간 제86조 야간 교대 근로 차이 제87조 초과근로 제88조 부족한 근로시간의 초과근로 보충 금지 제89조 긴급 초과근로시간 |





Art. 90. Computation of additional compensation.

제90조 추가 보상액 계산

# Chapter II

#### 제2장 1주 휴게시간 WEEKLY REST PERIODS

Art. 91. Right to weekly rest day. Art. 92. When employer may require work on a rest day. Art. 93. Compensation for rest day, Sunday or holiday work.

제91조 주휴일에 대한 권리 제92조 사용자가 휴일 근로를 요청할 수 있는 경우 제93조 주휴일, 일요일 및 휴일 근로에 대한 보상

# Chapter III HOLIDAYS, SERVICE INCENTIVE LEAVES, AND SERVICE CHARGES

Art. 94. Right to holiday pay. Art. 95. Right to service incentive

Art. 96. Service charges.

제3장 휴일, 장려 휴가 및 서비스 금액

제94조 유급 휴가 권리 제95조 장려 휴가를 받을 권리

제96조 서비스 금액

# Title II WAGES

leave.

### Chapter I PRELIMINARY MATTERS

Art. 97. Definitions. Art. 98. Application of Title.

# 제1장 통칙

제2편

임금

제97조 정의 제98조 이 편의 적용

### Chapter II MINIMUM WAGE RATES

Art. 99. Regional minimum wages.

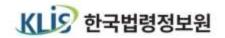
Art. 100. Prohibition against elimination or diminution of

# 제2장 최저임금

제99조 지역별 최저 임금

제100조 혜택의 제거 및 축소 금지





benefits.

Art. 101. Payment by results.

Chapter III
PAYMENT OF WAGES

Art. 102. Forms of payment.

Art. 103. Time of payment.

Art. 104. Place of payment.

Art. 105. Direct payment of wages.

Art. 106. Contractor or subcontractor.

Art. 107. Indirect employer.

Art. 108. Posting of bond.

Art. 109. Solidary liability.

Art. 110. Worker preference in case of bankruptcy.

Art. 111. Attorney's fees.

Chapter IV PROHIBITIONS REGARDING WAGES

Art. 112. Non-interference in disposal of wages.

Art. 113. Wage deduction.

Art. 114. Deposits for loss or damage.

Art. 115. Limitations.

Art. 116. Withholding of wages and kickbacks prohibited.

Art. 117. Deduction to ensure employment.

Art. 118. Retaliatory measures.

Art. 119. False reporting.

제101조 결과에 따른 지급

제3장 임금의 지급

제102조 지급 형태

제103조 지급 시기

제104조 지급 장소

제105조 임금의 직접 지급

제106조 도급과 하도급

제107조 간접 사용자

제108조 채권의 투고

제109조 연대 책임

제110조 파산시 근로자 우선

제111조 변호인 수임료

제4장 임금 관련 금지사항

제112조 임금의 처분에 대한

불간섭

제113조 임금 공제

제114조 손실 및 손해에 대한

공제

제115조 제한

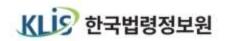
제116조 임금 철회 및 뇌물 금지

제117조 고용 보장 공제

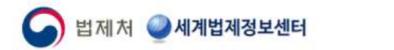
제118조 보복 조치

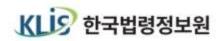
제119조 허위 보고





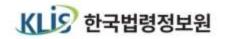
| Chapter V WAGE STUDIES, WAGE AGREEMENTS AND WAGE DETERMINATION                | 제5장<br>임금의 연구, 임금 조정 및 임금<br>결정 |
|---|---------------------------------|
| Art. 120. Creation of National Wages and Productivity Commission.             | 제120조 국가임금생산성위원회<br>설립          |
| Art. 121. Powers and functions of the Commission.                             | 제121조 위원회의 권한 및 기능              |
| Art. 122. Creation of Regional Tripartite Wages and Productivity Boards.      | 제122조<br>임금생산성지역3자위원회 설립        |
| Art. 123. Wage Order. Art. 124. Standards/Criteria for minimum wage fixing.   | 제123조 임금 명령<br>제124조 최저임금 확정 기준 |
| Art. 125. Freedom to bargain.<br>Art. 126. Prohibition against<br>injunction. | 제125조 협상의 자유<br>제126조 불이익 명령 금지 |
| Art. 127. Non-diminution of benefits.   | 제127조 혜택의 축소 금지                 |
| Chapter VI<br>ADMINISTRATION AND<br>ENFORCEMENT                               | 제6장<br>관리 및 이행                  |
| Title III WORKING CONDITIONS FOR SPECIAL GROUPS OF EMPLOYEES                  | 제3편<br>특수 계층 근로자의 근로 조건         |
| Chapter I<br>EMPLOYMENT OF WOMEN  | 제1장<br>여성의 고용                   |
| Art. 130. Facilities for women.<br>Art. 131. Maternity leave<br>benefits.     | 제130조 여성전용시설<br>제131조 출산휴가혜택    |





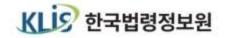
| Art. 132. Family planning                         | 제132조 가족 계획 서비스, 가족                     |
|---|---|
| services; incentives for family                   | 계획에 대한 유인책                              |
| planning.   |   |
| Art. 133. Discrimination                          | 제133조 차별 금지                             |
| prohibited.                                       |   |
| Art. 134. Stipulation against                     | 제134조 결혼 금지 규정                          |
| marriage.   |   |
| Art. 135. Prohibited acts.                        | 제135조 금지 행위                             |
| Art. 136. Classification of certain               | 제136조 특수 여성근로자의 범주                      |
| women workers.                                    | ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,, |
| Wollien Workers.                                  |   |
|   |   |
| Chapter II  | 제2장                                     |
| EMPLOYMENT OF MINORS                              | 미성년자의 고용                                |
|   | 70277 = 0                               |
| Art. 137. Minimum employable                      | 제137조 최소 근로가능 연령                        |
| age.  |   |
| Art. 138. Prohibition against child               | 제138조 아동 차별 금지                          |
| discrimination.                                   | ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,, |
|   |   |
| Chapter III                                       | 제3장                                     |
| EMPLOYMENT OF                                     | 가사도우미의 고용                               |
| HOUSEHELPERS                                      | 711211120                               |
|   |   |
| Art. 139. Coverage.                               | 제139조 범위                                |
| Art. 140. Contract of domestic                    | 제140조 가사 서비스 계약                         |
| service.  | ,,213                                   |
| Art. 141. Minimum wage.                           | 제141조 최저 임금                             |
| Art. 142. Minimum cash wage.                      | 제142조 최저 현금 임금                          |
| Art. 143. Assignment to non-                      | 제143조 비가사업무 배정                          |
| household work.                                   |   |
| Art. 144. Opportunity for                         | 제144조 교육기회                              |
| education.  | 1/12/                                   |
| Art. 145. Treatment of                            | 제145조 가사 도우미 처우                         |
| househelpers.                                     | ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,, |
|   | 제146조 식사, 숙박 및 의료                       |
| LArt 146 Board lodging and                        | 1/11/40/12 3/1 3 3 7 7 0 0              |
| Art. 146. Board, lodging, and medical attendance. | M1401 7/1, 4 7 7 7 114                  |





| Art. 147. Indemnity for unjust termination of services.    | 제147조 부당 서비스 종료에 대한 배상  |
|--|-------------------------|
| Art. 148. Service of termination notice.                   | 제148조 서비스 종료의 통지        |
| Art. 149. Employment                                       | 제149조 고용 증명서            |
| certification. Art. 150. Employment record.                | 제150조 고용 기록             |
| Chapter IV<br>EMPLOYMENT OF<br>HOMEWORKERS                 | 제4장<br>재택근로자의 고용        |
| Art. 151. Regulation of industrial homeworkers.            | 제151조 재택근로자 산업 규정       |
| Art. 152. Regulations of                                   | 제152조 노동부장관 규정          |
| Secretary of Labor. Art. 153. Distribution of              | 제153조 업무 배분             |
| homework.  | 2- 2                    |
| Chapter V EMPLOYMENT OF NIGHT WORKERS                      | 제5장<br>심야 근로자의 고용       |
| BOOK FOUR<br>HEALTH, SAFETY AND SOCIAL<br>WELFARE BENEFITS | 제4권<br>보건, 안전 및 사회복지 혜택 |
| Title I<br>MEDICAL, DENTAL AND<br>OCCUPATIONAL SAFETY      | 제1편<br>의료, 치과 및 직업안전    |
| Chapter I<br>MEDICAL AND DENTAL<br>SERVICES                | 제1장<br>의료 및 치과 서비스      |
| Art. 162. First-aid treatment.                             | 제162조 응급치료              |





Art. 163. Emergency medical and dental services.
Art. 164. When emergency hospital not required.
Art. 165. Health program.

Art. 166. Qualifications of health personnel.

Art. 167. Assistance of employer.

제163조 긴급 의료 및 치과치료

제164조 긴급의료가 필요하지 아니한 경우 제165조 보건 프로그램

제166조 의료인력의 자격요건

제167조 사용자의 지원

# Chapter II OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY

Art. 168. Safety and health standards.

Art. 169. Research.

Art. 170. Training programs.

Art. 171. Administration of safety and health laws.

# 제2장 직업보건 및 안전

제168조 안전 및 보건 기준

제169조 연구

제170조 훈련 프로그램

제171조 안전 및 보건법의 시행

#### Title II

EMPLOYEES' COMPENSATION AND STATE INSURANCE FUND

### 제2편

근로자 보상 및 국가보험기금

# Chapter I POLICY AND DEFINITIONS

Art. 172. Policy.

Art. 173. Definition of terms.

# 제1장 정책 및 정의

제172조 정책

제167조 용어의 정의

## Chapter II COVERAGE AND LIABILITY

Art. 174. Compulsory coverage.

Art. 175. Foreign employment.

Art. 176. Effective date of

## 제2장

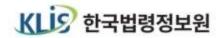
보장범위 및 책임

제174조 의무적 보장범위

제175조 외국인 고용

제176조 보장범위의 효력일





| cove | rage |   |
|------|------|---|
| Art. | 177. | R |
| Art. | 178. | L |
|      |      |   |

art. 177. Registration.

Art. 178. Limitation of liability.

Art. 179. Extent of liability.

Art. 180. Liability of third

parties.

Art. 181. Deprivation of the

benefits.

제177조 등록

제178조 책임 제한

제179조 책임의 범위

제180조 제3자 책임

제181조 혜택의 박탈

# Chapter III ADMINISTRATION

Art. 182. Employees'

Compensation Commission.

Art. 183. Powers and duties.

Art. 184. Management of funds.

Art. 185. Investment of funds.

Art. 186. Settlement of claims..

Art. 187. Review.

Art. 188. Enforcement of

decisions.

제3장 관리

제182조 근로자보상위원회

제183조 권한과 의무

제184조 기금의 관리

제185조 기금의 투자

제180조 청구의 조정

제187조 심사

제188조 결정사항의 이행

# Chapter IV CONTRIBUTIONS

Art. 189. Employers' contributions.

Art. 190. Government guarantee.

# 제4장 보험료

제189조 사용자 부담 보험료

제190조 정부보조금

# Chapter V MEDICAL BENEFITS

Art. 191. Medical services.

Art. 192. Liability.

Art. 193. Attending physician.

Art. 194. Refusal of examination

or treatment.

# 제5장 의료 혜택

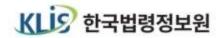
제191조 의료 서비스

제192조 책임

제193조 담당의

제194조 검사 및 치료거부





Art. 195. Fees and other charges. Art. 196. Rehabilitation Services.

제195조 수수료 및 그 밖의 비용 제196조 재활서비스

Chapter VI

DISABILITY BENEFITS

제6장 장애 수당

Chapter VII

DEATH BENEFITS

제7장

사망 수당

Chapter VIII

PROVISIONS COMMON TO

**INCOME BENEFITS** 

제8장

소득 수당에 대한 공통 조항

Chapter IX

RECORDS, REPORTS AND

PENAL PROVISIONS

제9장

기록, 보고서 및 형사 조항

Title III

**MEDICARE** 

제3편

의료보험제도

Title IV

ADULT EDUCATION

제4편

성인 교육

BOOK FIVE

LABOR RELATIONS

제5권

노동관계

Title I

POLICY AND DEFINITIONS

제1편

정책 및 정의

Chapter I

**POLICY** 

제1장 정책

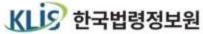
Chapter II

제2장

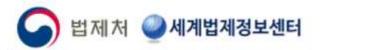
**DEFINITIONS** 

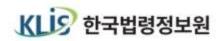
정의





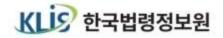
| B 1111 0 11 11 11 10 11 10 11 11 11 11 11                  | 1000TG              |
|--|---------------------|
| Title II<br>NATIONAL LABOR RELATIONS<br>COMMISSION         | 제2편<br>국가노동관계위원회    |
| Capter I   | 제1장                 |
| CREATION AND COMPOSITION                                   | 설립 및 구성             |
| Chapter II   | 제2장                 |
| POWERS AND DUTIES  | 권한 및 의무             |
| Chapter III  | 제3장                 |
| APPEAL   | 항고                  |
| Title III  | 제3편                 |
| BUREAU OF LABOR RELATIONS                                  | 노동관계국               |
| Title IV   | 제4편                 |
| LABOR ORGANIZATIONS  | 노동단체                |
| Chapter I<br>REGISTRATION AND<br>CANCELLATION              | 제1장<br>등록 및 취소      |
| Chapter II<br>RIGHTS AND CONDITIONS OF<br>MEMBERSHIP       | 제2장<br>회원의 권리 및 요건  |
| Chapter III<br>RIGHTS OF LEGITIMATE<br>LABOR ORGANIZATIONS | 제3장<br>적법한 노동단체의 권한 |
| Title V  | 제5편                 |
| COVERAGE   | 범위                  |





| Title VI<br>UNFAIR LABOR PRACTICES  | 제6편<br>불공정노동행위                          |
|---|---|
| Chapter I<br>CONCEPT  | 제1장<br>개념                               |
| Chapter II<br>UNFAIR LABOR PRACTICES OF<br>EMPLOYERS                              | 제2장<br>사용자의 불공정노동행위                     |
| Chapter III<br>UNFAIR LABOR PRACTICES OF<br>LABOR ORGANIZATIONS                   | 제3장<br>노동단체의 불공정노동행위                    |
| Title VII COLLECTIVE BARGAINING AND ADMINISTRATION OF AGREEMENTS                  | 제7편<br>단체교섭 및 협의 사항의 집행                 |
| Title VII—A<br>GRIEVANCE MACHINERY AND<br>VOLUNTARY ARBITRATION                   | 제7-A편<br>고충처리기구 및 임의중재                  |
| Title VIII STRIKES AND LOCKOUTS AND FOREIGN INVOLVEMENT IN TRADE UNION ACTIVITIES | 제8편<br>파업 및 사업장 폐쇄 및 외국인의<br>노동조합 활동 관여 |
| Chapter I<br>STRIKES AND LOCKOUTS   | 제1장<br>파업 및 사업장 폐쇄                      |
| Chapter II<br>ASSISTANCE TO LABOR<br>ORGANIZATIONS                                | 제2장<br>노동단체에 대한 지원                      |





Chapter III 제3장

FOREIGN ACTIVITIES 외국인의 활동

Chapter IV 제4장 PENALTIES FOR VIOLATION 벌칙

Title IX 제9편

SPECIAL PROVISIONS 특별 조항

BOOK SIX 제6권

POST EMPLOYMENT 고용 이후 규정

Title I 제1편

TERMINATION OF 고용의 종료

**EMPLOYMENT** 

Title II 제2편

RETIREMENT FROM THE 복무 은퇴

SERVICE

BOOK SEVEN 제7권

TRANSITORY AND FINAL 경과조항 및 최종조항

**PROVISIONS**